

# Dohoda o preložke plynárenského zariadenia Č. 470/2020-SPP-D/O220

uzatvorená

podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka , ustanovenia § 81 zákona  
č.251/2012 Z.z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov,

## Článok I. Zmluvné strany

**Obchodné meno:** SPP - distribúcia, a.s.  
**Sídlo:** Mlynské nivy 44/b  
825 11 Bratislava  
**IČO:** 35 910 739  
**Zápis v registri:** Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu  
Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3481/B  
**Zastúpená:** Ing. Dušan Paulíny, na základe plnej moci

(ďalej len „SPP-D“)

a

**Obchodné meno:** Železnice Slovenskej republiky,  
**Sídlo:** Klemensova 8, 813 61 Bratislava  
**Štatutárny orgán:** Ing. Miloslav Havrila, generálny riaditeľ ŽSR  
**IČO:** 31 364 501  
**DIČ:** 2020480121  
**IČ DPH:** SK2020480121  
**Bankové spojenie:**  
**IBAN:**  
**Zápis v registri** Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu  
Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 312/B

(ďalej len „Investor preložky“)

(SPP-D a investor preložky ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

## Článok II. Podmienky vykonania preložky

1. SPP-D je vlastníkom plynárenského zariadenia/plynárenských zariadení:  
**SO 401-37-01** Poprad-Svit, úprava plynovodu STL SPP (podpoložky SO 401-37-01.1 Poprad-Svit, úprava plynovodu STL SPP nachádzajúcich sa na pozemkoch KN-C parc.č. 1123/1,1123/71,1124/74, KN-E parc.č.7588/1 v k.ú. Veľká,  
**SO 402-37-02** Žst. Svit, úprava plynovodov NTL ŽSR, (podpoložky SO 402-37-02.1 Žst. Svit, úprava plynovodov STL SPP – ŽSR, a SO 402-37-02.2 Žst. Svit, úprava plynovodov STL SPP pri ceste I/18 – NDS\_Podjazd Svit) nachádzajúcich sa na pozemkoch KN-C parc.č. 494/1,463/2 - oddelená z parcely 626/91, 477/24, 626/120, 115/18, 115/24, 463/564, 28/9, 115/32, 477/32, 477/21, 477/28, v k.ú. Svit,

**SO 402-37-03** Žst. Svit, úprava plynovodu STL Tatrasvit a Chemosvit, (podpoložky SO 402-37-03.1 Žst. Svit, úprava plynovodu STL Tatrasvit – ŽSR, SO 402-37-03.2 úprava plynovodu STL Chemosvit – ŽSR, SO 402-37-03.3 úprava plynovodu STL Tatrasvit – NDS 704-00\_Podjazd Svit, SO 402-37-03.4 úprava plynovodu STL Chemosvit – NDS 703-00\_Podjazd Svit), nachádzajúcich sa na pozemkoch KN-C parc.č. 494/1,463/2 - oddelená z parcely 626/91, 477/24, 626/120, 115/18, 115/24, 463/564, 28/9, 115/32, 477/32, 477/21, 477/28, 494/21, 494/1, 494/26, 451/396, 464/1, 464/2, 559, 451/397, 463/8, 553/1, 449, 463/551, v k.ú. Svit,

**SO 402-37-13** Žst. Svit, chránička VTL plynovode D100/4,0Mpav km 0,664 prel.č.II/3064 (NDS 702-00) nachádzajúcich sa na pozemkoch KN-C parc.č. 13/4 34/21, 36/1, 114/1, 115/24, 115/25, 115/34, 117/204, 234/3, 463/7, 463/555, 463/557, 463/564, 463/565, 477/20, 477/21, 477/24, 477/25, 477/26, 477/28, 477/32, 477/33, 477/35, 477/40, 477/41, 494/1, 494/26, 494/27, 494/28, 494/31, 494/32, 626/120, 626/121, 626/123, 626/125, 626/126, a KN-E prac.č.2243/1, 2243/9, 7819/1 v k.ú. Svit

**SO 403-37-01** Svit – Štrba, úprava plynovodu STL SPP nachádzajúceho sa na pozemku/pozemkoch KN-E parc.č. 1062/4, 1062/5, v k.ú. Lučivná, ktoré bolo/boli vybudované v súlade s projektovou dokumentáciou archivovanou v SPP-D.

- Investor preložky požiadala SPP-D o možnosť vykonať preložku zariadenia/ časti zariadenia definovaného v odseku 1, nakoľko existencia tohto zariadenia bráni Investorovi preložky v realizácii stavby „**Modernizácia železničnej trate Žilina – Košice, úsek trate Liptovský Mikuláš – Poprad Tatry (mimo), 1.etapa**“ (Poprad - Lučivná). Zariadenie/zariadenia podľa odseku 1 resp. časť tohto zariadenia/zariadení, o preloženie ktorého/ktorej Investor preložky požiadala SPP-D, je orientačne znázornená v prílohe tejto dohody.
- Zmluvné strany sa dohodli, že preložku plynárenského zariadenia/plynárenských zariadení definovaného v článku II.1 vykoná Investor preložky v zmysle projektovej dokumentácie na základe Zmluvy o dielo č.22/06/0608/2 vypracovanej : Reming Consult a.s Bratislava, ktorú SPP-D schválilo dňa 12.11.2018. Prílohou tejto dohody je vyjadrenie SPP-D k preložke. Zariadenia vybudované Investorom preložky podľa SPP-D schválenej dokumentácie sa v ďalšom texte označujú aj ako „Preložka“.
- Investor preložky je povinný umožniť, aby bol pri vykonávaní Preložky prítomný technický dozor SPP-D, ktorým je: p. Ing. Adam Kušnier, tel.: 041/2424107
- V prípade potreby vykonania zmien oproti projektovej dokumentácii definovanej v článku II.3 je Investor preložky povinný potrebu zmien vopred prerokovať s SPP-D. Zmeny môžu byť realizované až na základe písomného súhlasu SPP-D.
- SPP-D týmto vyhlasuje, že Investor preložky je ňou poverená osoba v zmysle ustanovenia § 11 ods. 1 písm.f) zákona 251/2012 Z.z. o energetike a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „ZoE“), ktorá je oprávnená zriaďovať na cudzích pozemkoch plynárenské zariadenia.

### Článok III

#### Náklady súvisiace s vykonaním preložky, vykonanie ostrého prepoja

- Keďže v zmysle ustanovenia § 81 ods. 2 zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike, náklady na preložku plynárenského zariadenia je povinný uhradiť ten, kto potrebu preložky vyvolal, vykoná Investor preložky preložku plynárenského zariadenia na vlastné náklady.
- Vzhľadom na skutočnosť, že preložka plynárenského zariadenia spočíva aj v zmene trasy plynárenského zariadenia, súčasťou nákladov súvisiacich s Preložkou sú aj náhrady za

zriadenie vecného bremena v prospech SPP-D, ktoré náhrady a správne poplatky súvisiace s vkladom vecného bremena do katastra nehnuteľností, je povinný uhradiť Investor preložky a to bez ohľadu na obdobie, kedy tieto náklady vzniknú.

3. Investor preložky je povinný znášať aj náklady na vykonanie tzv. ostrého prepoja medzi Preložkou a distribučnou sieťou prevádzkovanou SPP-D. Investor preložky berie na vedomie, že jednou z podmienok povolenia uskutočnenia ostrého prepoja je predloženie správy o výsledku tlakovej skúšky Preložky a správy o odbornej prehliadke Preložky (tzv. revízná správa), z ktorých bude vyplývať, že Preložka podmienkam tlakovej skúšky vyhovela a je spôsobilá bezpečnej prevádzky.
4. Investor preložky je povinný na vlastné náklady vysporiadať v prospech SPP-D práva k nehnuteľnostiam, na ktorých vybuduje Preložku, ako aj k nehnuteľnostiam, ktoré sú vybudovaním Preložky dotknuté a to podľa podmienok uvedených v tejto zmluve.

#### **Článok IV** **Vysporiadanie práv k nehnuteľnostiam**

1. Investor preložky je povinný zriadiť na svoje náklady vecné bremená v prospech SPP-D na všetkých pozemkoch, na ktorých vybuduje Preložku, ako aj na pozemkoch, ktoré sú vybudovaním Preložky dotknuté.
2. Vecné bremená musia spočívať v povinnosti vlastníka/vlastníkov pozemku/pozemkov, na ktorých Investor preložky vybuduje Preložku a/alebo ktoré sú vybudovaním Preložky dotknuté, strpieť:
  - a) existenciu plynárenských zariadení vybudovaných Investorm preložky podľa podmienok uvedených v tejto dohode, ako aj strpieť existenciu ich ochranných a bezpečnostných pásiem;
  - b) prevádzkovanie plynárenských zariadení a vykonávanie ich údržby, opráv, rekonštrukcií či akýchkoľvek iných úkonov potrebných na zabezpečenie bezpečnej prevádzky plynárenských zariadení a plnenia práv a povinností prevádzkovateľa distribučnej siete v súvislosti s týmito zariadeniami;
  - c) vstup a vjazd osôb a motorových vozidiel SPP-D alebo ňou poverených osôb na dotknuté pozemky za účelom zabezpečenia činností súvisiacich s prevádzkou, údržbou, opravami, rekonštrukciou či akýmikoľvek inými úkonmi potrebnými na zabezpečenie bezpečnej prevádzky plynárenských zariadení a plnenia práv a povinností prevádzkovateľa distribučnej siete v súvislosti s týmito zariadeniami.
3. Investor preložky je povinný predložiť SPP-D kópie listov vlastníctva všetkých pozemkov, na ktorých Investor preložky vybuduje Preložku a/alebo ktoré sú vybudovaním Preložky dotknuté, na ktorých bude zapísané vecné bremeno podľa ustanovení tejto dohody v prospech SPP-D a to najneskôr do 18 mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia Preložky alebo odo dňa jej uvedenia do prevádzky (ak sa kolaudačné rozhodnutie nevyžaduje). V prípade porušenia tejto povinnosti má SPP-D právo uplatniť si voči Investorovi preložky nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 1.650,- € za každý pozemok, ktorý nebude zaťažený vecným bremenom v prospech SPP-D v zmysle ustanovení tejto zmluvy. Nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty SPP-D nevzniká v prípade, ak porušenie povinnosti Investora preložky bolo spôsobené objektívnymi dôvodmi, ktoré Investor preložky nezavinil (napr. neukončené dedičské konania, neznámi vlastníci pozemkov a pod.).

## **Článok IVa**

### **Osobitná úprava týkajúca sa pozemkov v extraviláne**

1. Pokiaľ Investor preložky, ako osoba poverená SPP-D v zmysle ustanovenia § 11 ods. 1 písm. f ) ZoE, vybuduje Preložku, na pozemkoch mimo zastavaného územia obce, je povinný v lehote 60 pracovných dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia týkajúceho sa Preložky alebo odo dňa jej uvedenia do prevádzky (ak sa kolaudačné rozhodnutie nevyžaduje), zabezpečiť podanie návrhu na vykonanie záznamu vecného bremena do katastra nehnuteľností týkajúceho sa pozemkov, na ktorých je bezprostredne umiestnená stavba Preložky, ako aj pozemkov, na ktoré zasahuje ochranné pásmo a/alebo bezpečnostné pásmo Preložky, k čomu ho SPP-D touto zmluvou splnomocňuje. V prípade, že si vlastník/vlastníci/ dotknutého pozemku/pozemkov/ uplatní u SPP-D, ako držiteľa povolenia, nárok na zaplatenie náhrady za zriadenie vecného bremena, je Investor preložky povinný uzavrieť s vlastníkom pozemku (na svoj účet avšak za SPP-D) dohodu o poskytnutí náhrady za zriadenie vecného bremena, ako aj znášať všetky náklady súvisiace s uzavretím takejto dohody, a to najneskôr do šiestich mesiacov odo dňa doručenia požiadavky na uzavretie takejto dohody zo strany SPP-D. Jedno vyhotovenie uzavretej dohody je Investor preložky povinný zaslať v rovnakej lehote na adresu sídla SPP-D.
2. Investor preložky je zároveň v mene SPP-D povinný v zmysle ustanovenia § 11 ods. 10 a 12 ZoE písomne oznámiť vlastníkom dotknutých nehnuteľností, na ktorých sa bude nachádzať Preložka plynárenského zariadenia, resp. ochranné a/alebo bezpečnostné pásmo Preložky, zápis vecného bremena do katastra nehnuteľností v prospech SPP-D. V prípade porušenia tejto povinnosti Investor preložky zodpovedá za škodu, ktorá môže SPP-D z tohto titulu vzniknúť a je zároveň povinný uhradiť SPP-D všetky sankcie, ktoré bude musieť SPP-D z titulu porušenia tejto povinnosti zaplatiť.

## **Článok V**

### **Odobzдание preložky , nadobudnutie vlastníckeho práva k preložke, kolaudácia**

1. Investor preložky sa zaväzuje , že najneskôr do 30 dní odo dňa vykonania ostrého prepoja, bezodplatne prevedie vlastnícke právo k Preložke na SPP-D. Do doby odovzdania Preložky SPP-D je SPP-D oprávnená Preložku bezplatne užívať.
2. Ak počas realizácie Preložky vznikne potreba vykonať zmeny oproti projektovej dokumentácii podľa článku II.3 tejto dohody , nemá táto zmena vplyv na záväzok bezodplatne previesť vlastnícke právo podľa odseku 1 tohto článku.. V takomto prípade sa Investor preložky zaväzuje, že v lehote podľa odseku 1 bezodplatne prevedie na SPP-D vlastnícke právo k plynárenskému zariadeniu/zariadeniam vybudovaným na základe zmenenej/doplnenej projektovej dokumentácie.
3. Investor preložky sa zároveň zaväzuje, že v lehote podľa odseku 1 bezodplatne prevedie na SPP-D vlastnícke právo k dokumentácii týkajúcu sa vykonanej Preložky, ktorej zoznam je uvedený v prílohe č.2 tejto dohody.
4. O odovzdaní Preložky bude vyhotovený zápis, ktorý musí obsahovať:
  - označenie strán (v zmysle údajov z obchodného, živnostenského resp. iného registra)
  - presné pomenovanie stavby, ku ktorej odovzdaniu dochádza (vrátane odvolania sa na projektovú dokumentáciu, podľa ktorej bola vybudovaná)
  - výšku priamych nákladov Investora preložky na vykonanie Preložky,
  - podpisy oprávnených zástupcov Investora preložky a SPP-D. Za SPP-D je zápis o odovzdaní preložky oprávnený podpísať aj vedúci oddelenia prevádzky SPP-D.

Prílohou zápisu bude aj geodetické zameranie Preložky a zoznam parciel, na ktorých bola Preložka vybudovaná a ktoré sú vybudovaním Preložky dotknuté.  
Vzor zápisu o odovzdaní preložky je prílohou tejto dohody.

5. Vlastnícke právo k plynárenskému zariadeniu, ktoré bude preložené (vybudované) v zmysle projektovej dokumentácie definovanej v článku II.3, prechádza na SPP-D dňom podpísania zápisu o odovzdaní preložky oprávnenými zástupcami zmluvných strán. Vlastnícke právo k dokumentácii týkajúcej sa Preložky, podľa odseku 3 tohto článku, prechádza na SPP-D odovzdaním a prevzatím tejto dokumentácie.
6. SPP-D súhlasí s bezplatným prevodom vlastníckeho práva k odovzdaním a prevzatím Preložke z Investora na SPP-D.
7. Investor preložky sa zaväzuje predložiť SPP-D kolaudačné rozhodnutie týkajúce sa Preložky s vyznačenou doložkou právoplatnosti a to v lehote šiestich mesiacov odo dňa uskutočnenia ostrého prepoja. V prípade, že Investor preložky tento záväzok nesplní, je SPP-D oprávnená uplatniť si voči Investorovi preložky nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 10.000,- €. Zaplatenie zmluvnej pokuty nezaväzuje Investora preložky povinnosťou splniť záväzok predložiť SPP-D kolaudačné rozhodnutie. Popri nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty je SPP-D oprávnená uplatniť si voči Investorovi preložky aj nárok na náhradu škody spôsobenej porušením záväzku Investora preložky (napr. nárok na náhradu škody spočívajúcej v sankcii, ktorá bude uložená SPP-D príslušným správnym orgánom).

#### **Článok VI. Zodpovednosť za vady a záruka**

1. Investor preložky zodpovedá za vady, ktoré má Preložka v okamihu prechodu vlastníckeho práva na SPP – D, aj keď sa vada stane zjavnou až po tomto čase. Investor preložky zodpovedá takisto za akúkoľvek vadu, ktorá vznikne po dobe uvedenej v predchádzajúcej vete, ak je spôsobená porušením jeho povinností alebo porušením povinností jeho dodávateľov.
2. Investor preložky poskytuje SPP – D na Preložku plynárenského zariadenia záruku za akosť t.j. Investor preložky zodpovedá za to, že Preložka bude počas záručnej doby spôsobilá na použitie na dohodnutý, inak na obvyklý účel a že si počas tejto doby zachová dohodnuté, inak obvyklé vlastnosti. Záruka za akosť sa nevzťahuje na vady, spôsobené zavinením SPP – D alebo tretími osobami.
3. Investor preložky a SPP – D sa dohodli na záručnej dobe v dĺžke 60 mesiacov. Záručná doba začína plynúť odo dňa prevzatia Preložky, uvedenom v Zápise o odovzdaní a prevzatí. Záručná doba neplynie počas doby v ktorej SPP – D nemohol Preložku užívať pre jej vady. Plynutie záručnej doby sa preruší dňom uplatnenia práva SPP – D na odstránenie väd (dňom doručenia reklamácie).
4. Investor preložky sa zaväzuje odstrániť reklamovanú vadu v lehote 15 dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o vzniku alebo zistení vady, ak sa s SPP – D nedohodne inak.
5. V prípade, ak Investor preložky neodstráni reklamovanú vadu v lehote podľa bodu 4 tohto článku, má SPP – D právo odstrániť vady sám alebo poveriť odstránením väd inú osobu, pričom SPP – D zároveň vzniká voči Investorovi preložky právo na náhradu nákladov účelne vynaložených na odstránenie vady.

6. Po odstránení reklamovanej vady Investor preložky vyhotoví súpis skutočne vykonaných prác a v prípade potreby aj revíziu správu a vykoná všetky potrebné ďalšie úkony tak, aby Preložka bola plne funkčná. O odstránení reklamovaných vád spíšu strany zápisnicu, ktorú podpíšu zástupcovia oboch strán.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že investor preložky môže v budúcnosti postúpiť (previesť) na SPP-D všetky práva vyplývajúce zo záruky, ktorú zhotoviteľ Preložky poskytne Investorovi preložky podľa ich vzájomnej zmluvy (zmluvy o dielo), predmetom ktorej bude výstavba Preložky, ako aj nároky zo zodpovednosti za vady Preložky. Účelom tohto postúpenia (prevodu) (i) práv vyplývajúcich zo záruky a (ii) nárokov zo zodpovednosti za vady, bude zabezpečenie možnosti SPP-D priamo si uplatňovať tieto práva a nároky voči zhotoviteľovi Preložky.
9. V prípade ak takáto dohoda bude v budúcnosti uzavretá, bude si SPP-D následne na základe jej ustanovení uplatňovať nároky zo zodpovednosti za vady a/alebo záruky za akosť Preložky, priamo u zhotoviteľa preložky.

## **Článok VII. Záverečné ustanovenia**

1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť v zmysle §47a Občianskeho zákonníka v platnom znení, dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Táto dohoda sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dva exempláre.
3. Právne vzťahy vyplývajúce z ustanovení tejto dohody, ktoré v tejto dohode nie sú bližšie upravené, sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a zákona č. 251/2012 Z.z. o energetike.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
  - Príloha č. 1 Vyjadrenie SPP-D
  - Príloha č. 2 Zoznam dokumentácie týkajúcej sa preložky
  - Príloha č. 3 Vzor zápisu o odovzdaní preložky
  - Príloha č. 4 Orientačné znázornenie plynárenského zariadenia, ktoré má byť preložené
  - Príloha č. 5 Kópia plnej moci zástupcu SPP-D

V Bratislave, dňa 26.8.20

V Žiline, dňa 12.8.20

.....  
Ing. Miloslav Havrila  
generálny riaditeľ

.....  
Ing. Dušan Paulíny  
na základe plnej moci